

50590, 50591 – Rukavice (CAT II) - rukavice se silikonovými nopy

CZ: Návod na použití ochranných rukavic proti mechanickým rizikům CE

Rukavice jsou v souladu s nařízením Evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích, norma EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388:2016+A1:2018.

Použití: Rukavice s pružnou tkaninou na hřbetě a silikonovými nopy v oblasti dlaně. Doporučujeme pro použití při různých typech prací, které vyžadují manipulaci s předměty. Tyto rukavice jsou ideální pro práci se zahradním náradím. Silikonové nopy zajišťují lepší úchop a protiskluzové vlastnosti. Rukavice lze používat při všeobecných pracích, kde je třeba chránit ruce před mechanickými riziky, nejsou voděodolné, nechrání proti plamenům.

Životnost rukavic: Používat do prvních známek opotřebení či jakéhokoliv poškození. **Čištění:** Praní ani chemické čištění se nedoporučuje. **Upozornění:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky. Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad a nedostatků, nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené, ani ušpiněné, jelikož použití za takových podmínek může vést k poranění kůže nebo infekci, v takovém případě vyhledejte firemního lékaře nebo dermatologa. Skladování: Výrobky by měly být skladovány v suchých a dobře větraných prostorách, mimo dosah slunečního záření. Přílišná vlhkost vzduchu, vysoká teplota nebo intenzivní světlo mohou ovlivnit kvalitu rukavic.

Velikost: 10" (XL), 11" (2XL) **Materiál:** polyester, spandex, PU, nylon, silicon

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388: Odolnost proti oděru: **3**, Odolnost proti proříznutí: **1**, Odolnost proti roztržení **2**, Odolnost proti propíchnutí: **1**, Odolnost proti řezu **X-not test** (EN ISO 13997) **Značení:**  piktogram ochrana proti mechanickým rizikům,  značka shody,  piktogram informace, **CAT II** rukavice kategorie II -ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

CZ:výrobce/SK:výrobca/EN:manufacturer/DE:Hersteller/PL:producent/RO:producător /HR:proizvođač /HU:gyártó/BG: производител: Levior s.r.o., Tovačovská 3488/28, Přerov 75002, levior@levior.cz, www.levior.cz

CZ: notifikovaná osoba/SK: notifikovaná osoba/EN: notified body/DE: benannte Stelle/PL: jednostka notyfikowana/RO: organism notificat/HR: notifikirano tijelo/ /HU: bejelentett szervezet/BG: нотифициран орган: No. 0075 - CTC - 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07- France

CZ: EU Prohlášení o shodě je dostupné na:/SK: EÚ Vyhlásenie o zhode je dostupné na:/EN: EU Declaration of Conformity is available at:/DE: EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter:/PL: Deklaracja zgodności UE jest dostępna na:/RO: Declarația UE de conformitate este disponibilă la:/HR: EU Izjava o sukladnosti dostupna je na:/HU: bejelentett szervezet/BG: EC Декларация за съответствие е достъпна на: www.levior.cz

50590, 50591 – Rukavice (CAT II) – rukavice so silikónovými nopmi

SK: Návod na použitie ochranných rukavíc proti mechanickým rizikám CE

Rukavice sú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/425 zo dňa 9. marca 2016 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch, norma EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388:2016+A1:2018.

Použitie: Rukavice s pružnou tkaninou na chrbte a silikónovými nopmi v oblasti dlane. Odporúčame na rôzne typy prác, ktoré vyžadujú manipuláciu s predmetmi. Tieto rukavice sú ideálne na prácu so záhradným náradím. Silikónové nopky zabezpečujú lepší úchop a protišmykové vlastnosti. Rukavice je možné používať pri všeobecných prácach, kde je potrebné chrániť ruky pred mechanickými rizikami. Nie sú vodotesné, nechráni proti plameňom.

Životnosť rukavíc: Používať do prvých známkov opotrebovania alebo akéhokoľvek poškodenia. **Čistenie:** Pranie ani chemické čistenie sa neodporúča. **Upozornenie:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov. U precitliviených osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky. Pred použitím rukavice skontrolujte ohľadom prípadných väd a nedostatkov, nepoužívajte rukavice poškodené, silne znečistené, obnosené ani zašpinené, pretože použitie za takýchto podmienok môže viesť k poraneniu kože alebo infekcii. V takom prípade vyhľadajte firemného lekára alebo dermatológa. **Skladovanie:** Výrobky by mali byť skladované v suchých a dobre vetraných priestoroch, mimo dosahu slnečného žiarenia. Prílišná vlhkosť vzduchu, vysoká teplota alebo intenzívne svetlo môžu ovplyvniť kvalitu rukavíc. **Veľkosť:** 10" (XL), 11" (2XL) **Materiál:** polyester, spandex, PU, nylon, silikón **STUPNE OCHRANY PODĽA EN 388:** Odolnosť proti oderu: **3**, Odolnosť proti prerezaniu: **1**, Odolnosť proti roztrhnutiu: **2**, Odolnosť proti prepichnutiu: **1**, Odolnosť proti rezu (EN ISO 13997): **X-not test** – netestované

Značenie:  piktogram ochrana proti mechanickým rizikám,  značka zhody,  piktogram informácie, **CAT II** rukavice kategórie II - ochrana rúk pred mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II

50590, 50591 – Handschuhe (CAT II) – Handschuhe mit Silikonknoppen

DE: Gebrauchsanweisung für Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken CE

Die Handschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen sowie den Normen EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388:2016+A1:2018.

Verwendung: Handschuhe mit elastischem Gewebe am Handrücken und Silikonknoppen in der Handfläche. Empfohlen für den Einsatz bei verschiedenen Arbeiten, die das Handling von Gegenständen erfordern. Diese Handschuhe sind ideal für Arbeiten mit Gartengeräten. Silikonknoppen sorgen für besseren Halt und rutschhemmende Eigenschaften. Die Handschuhe können für allgemeine Arbeiten verwendet werden, bei denen die Hände vor mechanischen Risiken geschützt werden müssen. Sie sind nicht wasserdicht und bieten keinen Schutz gegen Flammen.

Lebensdauer der Handschuhe: Verwenden Sie die Handschuhe nur bis zum Auftreten erster Abnutzungs- oder Beschädigungsanzeichen. **Reinigung:** Waschen oder chemische Reinigung wird nicht empfohlen. **Warnung:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen. Bei empfindlichen Personen kann Hautreizung nicht ausgeschlossen werden. Vor Gebrauch Handschuhe auf eventuelle Mängel überprüfen. Keine beschädigten, stark verschmutzten oder abgetragenen Handschuhe verwenden, da deren Gebrauch zu Hautverletzungen oder Infektionen führen kann. In solchen Fällen konsultieren Sie den Betriebsarzt oder Dermatologen. **Lagerung:** Die Produkte sollten in trockenen und gut belüfteten Räumen, fern von Sonnenlicht, gelagert werden. Zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder starke Lichteinwirkung können die Qualität der Handschuhe beeinträchtigen.

Größe: 10" (XL), 11" (2XL) **Material:** Polyester, Spandex, PU, Nylon, Silikon

Schutzniveaus gemäß EN 388: Abriebfestigkeit: **3**, Schnittfestigkeit: **1**, Weiterreißfestigkeit: **2**, Stichfestigkeit: **1**, Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997: **X-not test**

Kennzeichnung:  Piktogramm für mechanische Risiken,  Konformitätszeichen,  Informationspiktogramm, **CAT II** Handschuhe der Kategorie II – Handschutz gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

50590, 50591 – Gloves (CAT II) – gloves with silicone dots

EN: Instructions for Use of Protective Gloves Against Mechanical Risks CE

The gloves comply with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment, standards EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388:2016+A1:2018.

Use: Gloves with flexible fabric on the back of the hand and silicone dots on the palm area. Recommended for use in various types of tasks requiring handling of objects. These gloves are ideal for working with garden tools. Silicone dots provide better grip and anti-slip properties. The gloves can be used for general tasks where protection of the hands against mechanical risks is necessary. They are not waterproof and do not provide protection against flames.

Glove lifespan: Use until the first signs of wear or any damage appear. **Cleaning:** Washing or dry cleaning is not recommended. **Warning:** The gloves must not be used where there is a risk of entanglement with moving machine parts. Sensitive individuals may experience skin irritation. Before use, check the gloves for possible defects or deficiencies. Do not use gloves that are damaged, heavily soiled, worn out, or contaminated, as use under such conditions may lead to skin injuries or infection. In such cases, consult the company doctor or a dermatologist. **Storage:** Products should be stored in dry and well-ventilated areas, away from sunlight. Excessive humidity, high temperature, or intense light may affect the quality of the gloves.

Size: 10" (XL), 11" (2XL) **Material:** polyester, spandex, PU, nylon, silicone

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388: Abrasion resistance: **3**, Cut resistance: **1**, Tear resistance: **2**, Puncture resistance: **1**, Cut resistance (EN ISO 13997): **X-not test**

Marking:  Pictogram: protection against mechanical risks,  CE Conformity mark,  Information pictogram, CAT II Category II gloves – hand protection against mechanical risks, marked with the EN 388 standard pictogram and CAT II.

50590, 50591 – Kesztyű (CAT II) – szilikon pöttyös kesztyű

HU: Használati útmutató – Mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűk CE

A kesztyű megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének (2016. március 9.) az egyéni védőeszközökről, valamint az EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388:2016+A1:2018 szabványoknak.

Használat: Rugalmas szövetből készült hátrésszel és szilikon pöttyökkel ellátott tenyérresszel rendelkező kesztyűk. Ajánlott különféle munkákhoz, ahol tárgyak kezelésére van szükség. Ezek a kesztyűk ideálisak kerti szerszámokkal végzett munkákhoz. A szilikon pöttyök jobb fogást és csúszásgátló tulajdonságokat biztosítanak.

A kesztyű általános munkákhoz használható, ahol a kéz mechanikai kockázatok ellen védelmet igényel. Nem vízálló, nem nyújt védelmet lángok ellen. **Élettartam:** A kesztyűt az első kopás vagy bármilyen sérülés jeleiig használja.

Tisztítás: Mosás vagy vegytisztítás nem ajánlott. **Figyelmeztetés:** A kesztyűt nem szabad olyan helyeken használni, ahol fennáll a mozgó gépelemekbe való beakadás veszélye. Érzékeny bőrű személyeknél bőrirritáció nem kizárt. Használat előtt ellenőrizze a kesztyűt esetleges hibák vagy hiányosságok szempontjából. Ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy piszkos, mivel ezekben az esetekben a használat bőrsérülést vagy fertőzést okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy bőrgyógyászhoz.

Tárolás: A termékeket száraz, jól szellőző helyen, napfénytől védve kell tárolni. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy intenzív fény befolyásolhatja a kesztyű minőségét.

Méret: 10" (XL), 11" (2XL) **Anyag:** poliészter, spandex, PU, nejlon, szilikon

VÉDELMI SZINTEK AZ EN 388 SZERINT: Kopásállóság: **3**, Vágásállóság: **1**, Szakadásállóság: **2**, Szúrásállóság: **1**, Vágásállóság (EN ISO 13997 szerint): **X-not test**

Jelölések:  Piktogram: mechanikai kockázatok elleni védelem,  CE Megfelelőségi jelölés,  Információs piktogram, **CAT II** Kategória II kesztyű – mechanikai kockázatok elleni kézvédelem, az EN 388 és CAT II szabvány piktogramjával jelölve.

50590, 50591 – Mănuși (CAT II) – mănuși cu puncte din silicon

RO: Instrucțiuni de utilizare – Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice CE

Mănușile sunt conforme cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție, standardele EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388:2016+A1:2018.

Utilizare: Mănuși cu țesătură elastică pe partea dorsală și puncte din silicon în zona palmei. Recomandate pentru utilizare în diverse tipuri de lucrări care necesită manipularea obiectelor. Aceste mănuși sunt ideale pentru lucrul cu unelte de grădină. Punctele din silicon asigură o prindere mai bună și proprietăți antiderapante. Mănușile pot fi folosite pentru lucrări generale unde este necesară protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice. Nu sunt impermeabile și nu oferă protecție împotriva flăcărilor. **Durată de viață:** Utilizați mănușile până la apariția primelor semne de uzură sau deteriorare. **Curățare:** Nu se recomandă spălarea sau curățarea chimică. **Avertisment:** Mănușile nu trebuie utilizate în locuri unde există riscul de a fi prinse în părți mobile ale mașinilor. La persoanele cu piele sensibilă poate apărea iritație. Înainte de utilizare, verificați mănușile pentru eventuale defecte sau neconformități. Nu utilizați mănușile dacă sunt deteriorate, foarte murdare, uzate sau pătate, deoarece utilizarea în astfel de condiții poate duce la leziuni ale pielii sau infecții. În acest caz, consultați medicul companiei sau un dermatolog. **Depozitare:** Produsele trebuie păstrate în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Umiditatea ridicată, temperatura mare sau lumina intensă pot afecta calitatea mănușilor.

Mărime: 10" (XL), 11" (2XL) **Material:** poliester, spandex, PU, nailon, silicon

NIVELURI DE PROTECȚIE CONFORM EN 388:

Rezistență la abraziune: **3**, Rezistență la tăiere: **1**, Rezistență la rupere: **2**, Rezistență la perforare: **1**, Rezistență la tăiere (conform EN ISO 13997): **X-not test**

Marcaje:  Pictogramă: protecție împotriva riscurilor mecanice,  Marcaj de conformitate,  Pictogramă informativă, **CAT II** Mănuși categoria II – protecție a mâinilor împotriva riscurilor mecanice, marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

50590, 50591 – Rękawice (CAT II) – rękawice z silikonowymi wypustkami

PL: Instrukcja użytkowania – Rękawice ochronne przeciwko zagrożeniom mechanicznym CE

Rękawice są zgodne z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz z normami EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN388:2016+A1:2018.

Zastosowanie: Rękawice z dwiema bydlęcą. Zalecane do różnego rodzaju prac wymagających manipulowania przedmiotami w suchym środowisku, z ochroną termiczną. Rękawice można stosować do prac ogólnych, w których konieczna jest ochrona dłoni przed zagrożeniami mechanicznymi. Nie są wodoodporne i nie chronią przed płomieniami. **Trwałość:** Używać do momentu pojawienia się pierwszych oznak zużycia lub jakichkolwiek uszkodzeń. **Czyszczenie:** Nie zaleca się prania ani czyszczenia chemicznego. **Ostrzeżenie:** Rękawic nie należy

używać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn. U osób o wrażliwej skórze może wystąpić podrażnienie. Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem ewentualnych wad lub uszkodzeń. Nie używać rękawic zniszczonych, silnie zabrudzonych, zużytych lub brudnych, ponieważ użycie w takim stanie może prowadzić do uszkodzeń skóry lub infekcji. W takim przypadku należy skontaktować się z lekarzem szpitalnym lub dermatologiem. **Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od światła słonecznego. Nadmierna wilgotność powietrza, wysoka temperatura lub intensywne światło mogą wpłynąć na jakość rękawic.

Rozmiar: 10" (XL), 11" (2XL) **Materiał:** poliester, spandex, PU, nylon, silikon

Poziomy ochrony zgodnie z EN 388:

Odporność na ścieranie: **3**, Odporność na przecięcie: **1**, Odporność na rozdieranie: **2**, Odporność na przekłucie: **1**, Odporność na cięcie (zgodnie z EN ISO 13997): **X**-not test

Oznaczenia:  Piktogram: ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi,  znak zgodności,  Piktogram informacyjny, **CAT II** Rękawice kategorii II – ochrona rąk przed zagrożeniami mechanicznymi, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

50590, 50591 – Rukavice (CAT II) – rukavice sa silikonskim čepićima

HR: Upute za uporabu – Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika CE

Rukavice su u skladu s Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi, te normama EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388:2016+A1:2018.

Uporaba: Rukavice s elastičnim tkanjem na stražnjoj strani i silikonskim čepićima na dlanu. Preporučujemo za korištenje kod različitih vrsta poslova koji zahtijevaju manipulaciju predmetima. Ove rukavice idealne su za rad s vrtnim alatima. Silikonski čepići osiguravaju bolji hvat i protuklizna svojstva. Rukavice se mogu koristiti za opće radove gdje je potrebna zaštita ruku od mehaničkih rizika. Nisu voodootporne i ne štite od plamena. **Vijek trajanja:** Koristiti do pojave prvih znakova trošenja ili oštećenja. **Čišćenje:** Pranje i kemijsko čišćenje se ne preporučuje. **Upozorenje:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje postoji opasnost od zapinjanja u pokretne dijelove strojeva. Kod osoba s osjetljivom kožom može doći do iritacije. Prije uporabe provjerite rukavice zbog mogućih nedostataka ili oštećenja. Ne koristite rukavice ako su oštećene, jako zaprljane, istrošene ili nečiste, jer uporaba u takvom stanju može dovesti do ozljeda kože ili infekcija. U tom slučaju obratite se tvrtkinom liječniku ili dermatologu. **Skladištenje:** Proizvode treba čuvati na suhom i dobro prozračenom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti. Prekomjerna vlaga, visoka temperatura ili jako svjetlo mogu utjecati na kvalitetu rukavica.

Veličina: 10" (XL), 11" (2XL) **Materijal:** poliester, spandex, PU, najlon, silikon

RAZINE ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje: **3**, Otpornost na rezanje: **1**, Otpornost na trganje: **2**, Otpornost na probijanje: **1**

Otpornost na rezanje (prema EN ISO 13997): **X-not test**

Označavanje:  Piktogram: zaštita od mehaničkih rizika,  Oznaka sukladnosti,  Informativni piktogram, **CAT II** Rukavice kategorije II – zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

50590, 50591 – Ръкавици (CAT II) - ръкавици със силиконови точки

BG: Инструкция за употреба – Защитни ръкавици срещу механични рискове CE

Ръкавиците са в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства, както и със стандартите EN ISO 21420:2020+A1:2024, EN 388:2016+A1:2018.

Приложение: Ръкавици с еластична тъкан на гърба и силиконови точки в областта на дланта. Препоръчват се за използване при различни видове работа, които изискват манипулиране с предмети. Тези ръкавици са идеални за работа с градински инструменти. Силиконовите точки осигуряват по-добър захват и противохлъзгащи свойства. Ръкавиците могат да се използват за обща работа, когато е необходима защита на ръцете от механични рискове. Не са водоустойчиви и не предпазват от пламъци.

Срок на годност: Използвайте ръкавиците до появата на първите признаци на износване или повреда.

Почистване: Не се препоръчва пране или химическо почистване. **Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват на места, където има риск от захващане в движещи се части на машини. При хора с чувствителна кожа е възможно раздразнение. Преди употреба проверете ръкавиците за евентуални дефекти или несъвършенства. Не използвайте ръкавиците, ако са повредени, силно замърсени, износени или мръсни, тъй като употребата им при такива условия може да доведе до кожни наранявания или инфекции. В такъв случай се консултирайте с фирмения лекар или дерматолог. **Съхранение:** Продуктите трябва да се съхраняват на сухо и добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина. Прекомерната влажност, високата температура или интензивната светлина могат да повлияят на качеството на ръкавиците.

Размер: 10" (XL), 11" (2XL) **Материал:** полиестер, спандекс, PU, найлон, силикон

НИВА НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване: **3**, Устойчивост на срязване: **1**, Устойчивост на разкъсване: **2**, Устойчивост на пробиване: **1**, Устойчивост на рязане (според EN ISO 13997): **X-not test**

Маркировка:

 Пиктограма: защита срещу механични рискове,  CE Знак за съответствие,  Информационна пиктограма, **CAT II** Ръкавици категория II – защита на ръцете срещу механични рискове, маркирани с пиктограмата на стандарта EN 388 и CAT II.